**Меркулова Эдита Николаевна**
**Терентьева Елена Валентиновна**

# ОБ ОПЫТЕ СОСТАВЛЕНИЯ МАТРИЦЫ ОЦЕНКИ УСТНОГО ВЫСКАЗЫВАНИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

Настоящая статья посвящена проблеме объективной оценки реферированного текста. Реферированию английской статьи студенты обучаются, начинаяпппп с первого курса, и этот вид деятельности входит в структуру выпускного квалификационного экзамена по английскому языку на всех факультетах. Несмотря на то, что структура и содержание экзамена подвергались сущственным изменениям, устное реферирование всегда оставалось его неотемлимой частью. Такое постоянство обусловлено тем фактом, что создаваемый на экзамене текст аккумулирует в себе все то, чему обучали студентов на уроке иностранного языка на протяжении трех или четырех лет, позволяя им, таким образом, продемонстрировать весь спектр приобретенных умений и навыков. За годы работы кафедрой было выработано определение понятия «резюме», которое рассматривается шире, чем просто краткое изложение основных идей автора. Конечно, студенты обучены алгоритму составления резюме, которы предусматривает умение прочитать английский текст, поняв его структуру и замысел автора; умение разбить текст на части, озаглавив каждую в соответствии с основной мыслью данного смыслового отрезка, составив, таким образом, план собственного выступления; умение развить абзац, добавив важные детали, которые поддерживают аргумент автора; умение сформулировать вывод по статье, если это не было сделано автором статьи. Описанные шаги только позволяют логично и грамотно передать контент оригинальной статьи, но устный реферат является презентацией собственного текста, который, по сути, является текстом о тексте и, соответственно, должен содержать еще две части – вводную информацию об исходном тексте (автор, источник, коммуникативный замысел, основная идея, проблемы, затронутые в тексте) и заключительную часть, в которой референт выражает свое отношение к самой статье и затрагиваемых в ней проблемам. Это краткое описание того, что понимается под реферированием английской статьи необходимо в работе, которая ставит своей целью разработать критери объективной оценки резюме, поскольку, первым критерием должен стать критерий соответствия или несответствия оцениваемой работы жанру, т.е. наличию смысловых и организационных пунктов, необходимых для данного вида текстов. Далее можно переходить к составлению матрицы оценки устного резюме. Представляется, что для адекватной оценки устной

презентации реферируемой статьи достаточно пяти рубрик и выработанных для них критериев - содержание, организация текста, словарная наполняемость, грамматическое оформление и собственно презентация. В данной стаье будут подробно описаны критерии по каждой рубрике, соответствующие отметкам десять, девять и восемь – это разные градации отметки «отлично».

| Градация отметки «отлично» | | | |
|---|---|---|---|
| | Отметка 10 | Отметка 9 | Отметка 8 |
| Содержание высказывания | Высказывание включает в себя все содержательные моменты, представленные в исходном тексте как имплицитно, так и эксплицитно. | Высказывание включает в себя все содержательные моменты, представленные в исходном тексте. | Высказывание включает в себя практически все содержательные моменты, представленные в исходном тексте. Если же какой-то смысловой пункт был пропущен, экзаменуемый дает полный ответ на дополнительно заданный вопрос. |
| Организация текста | Текст имеет четкую трехчастную структуру, имеет внутреннюю логику. Логичность изложения и легкость восприятия достигаются за счет грамотного построения абзаца и употребления связующих элементов внутри абзаца и между абзацами. | Текст имеет четкую трехчастную структуру и имеет внутреннюю логику. Высказывание логично, легко воспринимается на слух. | Текст имеет четкую трехчастную структуру. Высказывание достаточно логично, и достаточно легко воспринимается на слух. |
| Словарная | Используется вокабуляр, который | Используется вокабуляр, который | Используется вокабуляр, который |

| | | | |
|---|---|---|---|
| наполняемость | максимально адекватно передает содержание статьи и собственные мысли референта. Референт свободно владеет синонимическим и антонимическим рядом, эмоциональной лексикой, идиоматическими выражениями для достижения коммуникативной цели высказывания. | адекватно передает содержание статьи и собственные мысли референта. Референт владеет синонимическим и антонимическим рядом, эмоциональной лексикой, идиоматическими выражениями для достижения коммуникативной цели высказывания. | достаточно адекватно передает содержание статьи и собственные мысли референта. Референт достаточно уверенно владеет синонимическим и антонимическим рядом, эмоциональной лексикой, идиоматическими выражениями для достижения коммуникативной цели высказывания. |
| Грамматическая наполненность | В соответствии с коммуникативной целью высказывания используется широкий спектр грамматических структур. Речь свободна от грамматических ошибок. | В соответствии с коммуникативной целью высказывания используется широкий спектр грамматических структур. Речь практически свободна от грамматических ошибок. Допускаются оговорки, которые референт в состоянии сам исправить в процессе говорения. | В соответствии с коммуникативной целью высказывания используется достаточно широкий спектр грамматических структур. Допускаются оговорки, которые референт в состоянии сам исправить в процессе говорения и небольшое количество грамматических ошибок, которые не приводят к искажению смысла высказывания. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Презентация текста | Беглый темп речи. Речь ритмична, правильно интонирована, произношение слов корректно. Выступающий поддерживает контакт со слушателями, владеет приемами для поддержания интереса. | Беглый темп речи. Речь ритмична, правильно интонирована, произношение слов за редким исключением корректно. Выступающий стремится поддерживать контакт со слушателями. | Достаточно беглый темп речи. Речь достаточно ритмична и правильно интонирована, произношение слов за небольшим исключением корректно. Отдельные ошибки в произношении не препятствуют правильному пониманию сообщения. |

| Градация отметки «хорошо» | | |
|---|---|---|
| | Отметка 7 | Отметка 6 |
| Содержание высказывания | Все главные содержательные моменты текста в основном освещены. Возможны отдельные неточности, которые не препятствуют целостному восприятию высказывания. Экзаменуемый дает ответ на дополнительные вопросы, демонстрируя достаточно хорошее понимание текста. | Все главные содержательные моменты текста в основном освещены. Возможно некоторое количество неточностей и отступлений, однако экзаменуемый может дать ответ на дополнительные вопросы, подтверждая свое понимание текста в целом. |
| Организация текста | Текст имеет трехчастную структуру, однако возможны незначительные отступления от правил структурирования высказывания и отдельные нарушения последовательности в изложении мыслей. Экзаменуемый использует некоторое количество | Текст имеет трехчастную структуру, однако возможны нарушения структурирования высказывания и нарушения последовательности в изложении мыслей. Экзаменуемый использует ограниченное количество средств логической связи. |

| | | |
|---|---|---|
| | средств логической связи. | |
| Словарная наполняемость | Используемый вокабуляр передает основное содержание статьи. Выражая собственное мнение экзаменуемый не испытывает значительных затруднений в выборе лексических средств, однако использует их в несколько ограниченном диапазоне. | Используемый вокабуляр передает основное содержание статьи. Выражая собственное мнение экзаменуемый испытывает затруднения в выборе лексических средств. Высказывание содержит отдельные нарушения лексических норм, которые не препятствуют достижению коммуникативной цели высказывания. |
| Грамматическая наполненность | Выступающий демонстрирует достаточно свободное использование разнообразных грамматических структур и хороший уровень контроля грамматической правильности. Наличие отдельных грамматических ошибок не ведет к искажению смысла высказывания. Однако исправление ошибок осуществляется не всегда. | Выступающий не демонстрирует разнообразия употребляемых грамматических структур. Наличие некоторого количества грамматических ошибок не ведет к искажению смысла высказывания в целом. Однако исправление ошибок осуществляется не всегда и требует определенного времени. |
| Презентация текста | Нормальный темп речи. Выступающий владеет базовыми интонационными моделями, в речи допускает незначительные паузы. Нарушение норм произношения не затрудняет восприятие высказывания. | Нормальный темп речи. Выступающий владеет базовыми интонационными моделями, в речи достаточно часто допускает паузы. Нарушение норм произношения иногда затрудняет восприятие высказывания. |
| Градация отметки «удовлетворительно» | | |
| | Отметка 5 | Отметка 4 |
| Содержание | Высказывание достоверно в главном, однако несколько основных | Высказывание слабо соответствует содержанию текста. Несколько главных |

| | | |
|---|---|---|
| высказывания | содержательных моментов, представленных в исходном тексте, пропущены и/или недостаточно освещены. Экзаменуемый дает ответы на дополнительные вопросы с большими затруднениями. | содержательных моментов, представленных в исходном тексте, пропущены и/или недостаточно освещены. Экзаменуемый затрудняется в понимании дополнительных вопросов или понимает их неверно. |
| Организация текста | Объем высказывания ограничен. Возможны нарушения логической и организационной структуры текста. Средства логической связи используются в недостаточном количестве. | Объем высказывания ограничен. Нарушена логическая и организационная структура текста. Практически не используются средства логической связи. |
| Словарная наполняемость | Выступающий использует ограниченный набор лексических средств и испытывает определенные затруднения в их подборе. Возможно нарушение лексических норм, что может затруднять восприятие текста на слух. | Выступающий использует ограниченный набор лексических средств, простые заученные конструкции. Возможно грубое нарушение лексических норм, затрудняющее восприятие текста на слух. |
| Грамматическая наполненность | Выступающий не демонстрирует разнообразия употребляемых грамматических структур. Высказывание содержит большое количество грамматических ошибок. Нарушение грамматических норм приводит к искажению смысла отдельных предложений. Навыки самоконтроля практически не развиты, исправление ошибок не осуществляется. | Выступающий употребляет ограниченное количество грамматических структур. Высказывание содержит значительное количество грамматических ошибок, затрудняющих понимание текста в целом. Навыки самоконтроля не развиты, исправление ошибок не осуществляется. |
| Презентация | Темп речи замедленный. Выступающий слабо | Темп речи очень медленный. Выступающий не владеет интонационными |

| | | |
|---|---|---|
| текста | владеет интонационными моделями. Интонация обусловлена влиянием родного языка. Высказывания сопровождаются большим количеством пауз. Нарушение норм произношения затрудняет восприятие речи. | моделями. Интонация обусловлена влиянием родного языка. Длительные паузы и нарушение норм произношения препятствуют пониманию речи |